

Norauto

FR - PORTE-VÉLO DE TOIT
DE - FAHRRAD-DACHTRÄGER
NL - FIETSENDRAGER VOOR DAK
ES - PORTA BICIS DE TECHO
EN - ROOF BIKE CARRIER
IT - PORTABICI DA TETTO
PT - PORTA-BICICLETAS DE
TEJADILHO

VERTIK 200



FR - *Garantie 5 ans
DE - *5 Jahre Garantie.
NL - *5 jaar garantie.
ES - *Garantía de 5 años.
IT - *Garanzia di 5 anni.
PT - *Garantia de 5 anos.

ART: 2710774 - NO1055 - ISO 11154:2023



FR - Notice d'utilisation / **DE** - Bedienungsanleitung
NL - Gebruiksaanwijzing / **ES** - Instrucciones
EN - Instruction manual / **IT** - Istruzioni per l'uso
PT - Instruções de utilização



4,15 kg



Max 18 kg

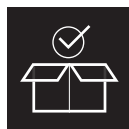


FR - Lisez impérativement le manuel d'utilisation avant toute utilisation du produit. / **DE** - De handleiding verplicht lezen voor elke ingebruikname. / **NL** - Vor der Verwendung des Produkts ist diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen. / **ES** - Es esencial leer el manual antes de usar el producto. / **EN** - Be sure to read the user manual before using the product. / **IT** - È essenziale leggere il manuale prima dell'uso. / **PT** - Leia o manual do utilizador antes de utilizar o produto.



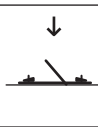
FR - CONSEILS DE SÉCURITÉ
DE - SICHERHEITSRAT
NL - VEILIGHEIDSTIPS
ES - CONSEJOS DE SEGURIDAD
EN - SAFETY INSTRUCTIONS
IT - CONSIGLI DI SICUREZZA
PT - CONSELHOS DE SEGURANÇA

03 → 11



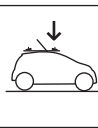
FR - CONTENU DE LA BOÎTE
DE - INHALT DER BOX
NL - INHOUD VAN DE KOFFER
ES - CONTENIDO DE LA CAJA
EN - CONTENTS OF THE BOX
IT - CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
PT - CONTEÚDO DA CAIXA

12



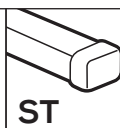
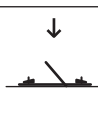
FR - RÉGLAGE AU SOL
DE - EINSTELLUNG AUF DEM BODEN
NL - OP DE GROND INSTELLEN
ES - AJUSTE EN EL SUELO
EN - ADJUSTS ON THE GROUND
IT - REGOLAZIONE A TERRA
PT - AJUSTE NO SOLO

13 → 14



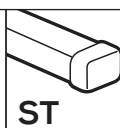
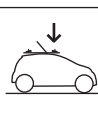
FR - INSTALLATION SUR LE VÉHICULE
DE - MONTEREN OP DE VOERTUIG
NL - INSTALLATION AM FAHRZEUG
ES - INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - INSTALLATION ON THE VEHICLE
IT - INSTALLAZIONE SULLA VETTURA
PT - MONTAGEM NO VEÍCULO

15 → 16



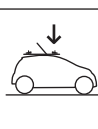
FR - RÉGLAGE AU SOL
DE - EINSTELLUNG AUF DEM BODEN
NL - OP DE GROND INSTELLEN
ES - AJUSTE EN EL SUELO
EN - ADJUSTS ON THE GROUND
IT - REGOLAZIONE A TERRA
PT - AJUSTE NO SOLO

17 → 19



FR - INSTALLATION SUR LE VÉHICULE
DE - MONTEREN OP DE VOERTUIG
NL - INSTALLATION AM FAHRZEUG
ES - INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - INSTALLATION ON THE VEHICLE
IT - INSTALLAZIONE SULLA VETTURA
PT - MONTAGEM NO VEÍCULO

20 → 22



FR - PRÉPARATION SUR LE VÉHICULE
DE - BEFESTIGUNG AUF DEM FAHRZEUG
NL - BEVESTIGING OP HET VOERTUIG
ES - PREPARACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - VEHICLE PREPARATION
IT - PREPARAZIONE SULLA VETTURA
PT - PREPARAÇÃO DO VEÍCULO

23 → 26



FR - MONTAGE DU VÉLO SUR LE PORTE-VÉLO
DE - MONTAGE VAN DE FIETSEN OP DE FIETSDRAGER
NL - BEFESTIGUNG DER FAHRRÄDER AUF DEM FAHRRADTRÄGER
ES - MONTAJE DE LAS BICICLETAS SOBRE EL PORTABICIS
EN - MOUNTING THE BICYCLES ONTO THE BICYCLE RACK
IT - SISTEMAZIONE DELLE BICI SUL PORTABICI
PT - MONTAGEM DAS BICICLETAS NO PORTA-BICICLETAS

27 → 28



FR - SPÉCIFICATIONS DE LA GARANTIE
DE - GARANTIEBESTIMMUNGEN
NL - GARANTIESPECIFICATIES
ES - ESPECIFICACIONES DE LA GARANTÍA
EN - WARRANTY SPECIFICATIONS
IT - SPECIFICHE DI GARANZIA
PT - ESPECIFICAÇÕES DA GARANTIA

29



FR - CONSEILS DE SÉCURITÉ
DE - SICHERHEITSRAT
NL - VEILIGHEIDSTIPS
ES - CONSEJOS DE SEGURIDAD
EN - SAFETY INSTRUCTIONS
IT - CONSIGLI DI SICUREZZA
PT - CONSELHOS DE SEGURANÇA



FR - Vitesse maximale avec le porte vélo
DE - Maximale Geschwindigkeit mit dem Fahrradträger
NL - Maximumsnelheid met fietsendrager
ES - Velocidad máxima con el portabicis
EN - Maximum speed with bike carrier
IT - Velocità massima con il portabici
PT - Velocidade máxima com o porta-bicicletas



FR - Ne pas dépasser 18 kg par vélo
DE - 18 kg pro Fahrrad nicht überschreiten
NL - Max. 18 kg per fiet
ES - No superar los 18 kg por bicicleta
EN - Do not exceed 18 kg per bike
IT - Non superare 18 kg per bici
PT - Não exceder 18 kg por bicicleta



FR - Dimensions maximales des roues : 29 pouces
DE - Maximale Radgröße: 29 Zoll
NL - Maximale wielmaat: 29 inch
ES - Dimensión máxima de las ruedas: 29 pulgadas
EN - Maximum wheel size: 29 inches
IT - Dimensioni massime delle ruote: 29 pollici
PT - Tamanho máximo das rodas: 29 polegadas



Ø > Mini 25mm
Max 80mm



L > Mini 25mm
Max 60mm



H > Mini 25mm
Max 80mm

FR - Diamètre du tube supérieur compris entre 25 et 80 mm
DE - Durchmesser des Unterrohrs zwischen 25 und 80 mm
NL - Diameter van de diagonale buis tussen 25 en 80 mm
ES - Diámetro del tubo diagonal de entre 25 y 80 mm
EN - Diagonal tube diameter between 25 and 80 mm
IT - Diametro del telaio diagonale compreso tra 25 e 80 mm
PT - Diâmetro do tubo diagonal entre 25 e 80 mm



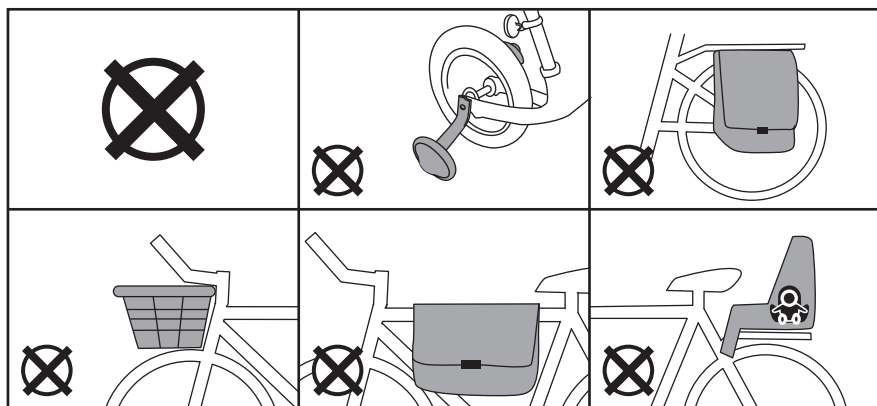
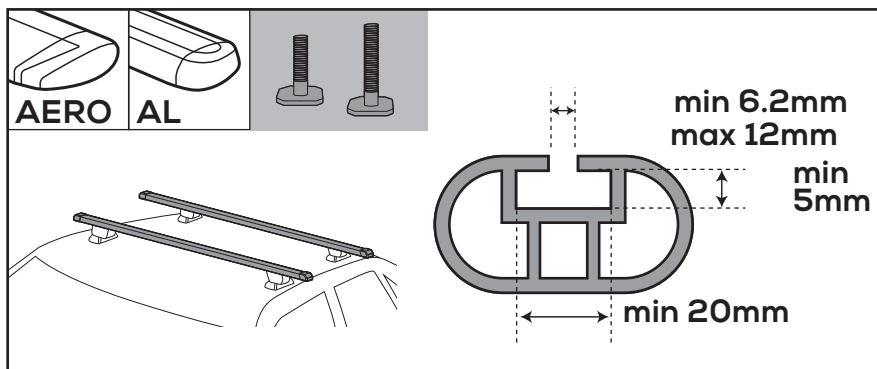
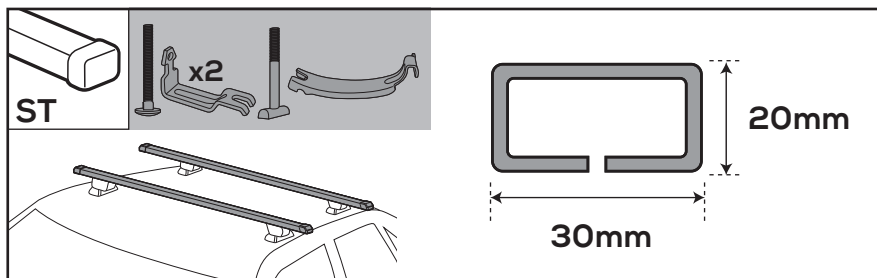
FR - Distance maximale entre les deux centres des roues
DE - Maximale Abstände zwischen den zwei Radachsen
NL - Maximale afstand tussen de twee centra van de wielen
ES - Distancias máximas entre los dos centros de las ruedas
EN - Maximum distances between the two wheel centres
IT - Interasse massimo entro il centro delle ruote della bicicletta
PT - Distâncias máximas entre os centros das duas rodas



FR - Distance minimale entre le toit de la voiture et le porte-vélo
DE - Mindestabstand zwischen dem Autodach und dem Fahrradträger
NL - Maximale afstand tussen het dak van de auto en de fietsendrager
ES - Distancia mínima entre el techo del vehículo y el portabicicletas
EN - Minimum distance between car roof and bike rack
IT - Distanza minima tra il tetto della vettura ed il portabici
PT - Distância mínima entre o tejadilho do automóvel e o suporte para bicicletas



FR - CONSEILS DE SÉCURITÉ
DE - SICHERHEITSRAT
NL - VEILIGHEIDSTIPS
ES - CONSEJOS DE SEGURIDAD
EN - SAFETY INSTRUCTIONS
IT - CONSIGLI DI SICUREZZA
PT - CONSELHOS DE SEGURANÇA





Vous venez d'acquérir un porte-vélo de toit NORAUTO et nous vous en remercions. Afin que ce nouveau porte-vélo vous donne entière satisfaction, il est impératif de respecter cette notice de montage et d'utilisation. Nous vous recommandons de la conserver à l'intérieur du véhicule. Cette notice doit être remis aux autres utilisateurs en cas de cession du porte-vélo.

Assemblage ou montage du coffre de toit

Le porte-vélo de toit s'installe sur des barres de toit. Conformez-vous toujours aux instructions du fabricant de la voiture et des barres de toit lors du montage de ces dernières. A défaut d'instruction, l'écartement des barres doit être de 700 mm.

Utilisez uniquement le porte vélo de toit avec des barres de toit normalisées et agréées au niveau international.

Assurez-vous de la bonne tenue des barres sur votre véhicule.

Vérifier le serrage de chaque fixation sur les barres de toit avant de partir et faites une vérification après avoir effectué les 50 premiers kilomètres (ou maximum 30 minutes sur route accidentée), resserrez si nécessaire. Ces fixations sont à vérifier à intervalle de temps régulier en fonction de l'état de la route durant un long trajet.

Instructions d'utilisation

Ne dépassez jamais la charge que peut supporter le pavillon du véhicule, imposée par le fabricant de voitures (voir le livret d'instructions de la voiture). Tenez compte du fait que vous devez ajouter le poids des barres de toit, le poids du porte-vélo de toit et le poids du vélo. Ce total ne peut pas dépasser la charge maximale autorisée sur le pavillon de votre véhicule.

La charge appliquée sur les barres de toit (poids du porte-vélo de toit + poids du vélo) ne doit en aucun cas dépasser la charge admissible par vos barres de toit (voir l'instruction de montage de vos barres de toit).

Ne dépassez jamais la charge maximale du porte-vélo de toit de 18 kg.

Il convient de respecter le code de la route ou des réglementations spécifiques du pays.

Sécurité

Attention : L'utilisation d'un porte vélo de toit modifie fortement les conditions d'utilisation de votre véhicule.

Veuillez tenir compte du fait qu'un porte-vélo de toit exerce une influence sur les performances/la conduite et le comportement de votre voiture sur la route (par ex. la sensibilité au vent latéral, les courbes et virages, prendre en compte de l'augmentation des distances de sécurité et l'altération des performances de freinage). Adaptez votre comportement de conduite à ces facteurs.

Si aucune limitation de vitesse n'est imposée, nous recommandons une vitesse maximale de 130 km/heure.

En cas de longs trajets, vérifiez régulièrement si le porte-vélo de toit est toujours bien placé, bien fermé et bien fixé. Il est important de prendre en considération la hauteur totale de votre véhicule lors de l'utilisation du porte-vélo de toit (entrée de garage, parking, péage, etc...).

Enlevez les barres de toit et le porte-vélo lorsque vous ne les utilisez pas, pour des raisons de sécurité et pour des raisons économiques. Vous économiserez ainsi du carburant.

Sur route et autoroute, la présence d'un porte-vélo sur le pavillon du véhicule peut entraîner un bruit lié aux perturbations aérodynamiques.

Si vous souhaitez nettoyer votre véhicule dans un centre de lavage automatique, vous devez avant tout retirer le porte-vélo de toit et les barres de toit.

Entretien

Après utilisation, nous vous recommandons de nettoyer votre porte-vélo et de le stocker dans un espace propre et sec, à l'abri de la lumière naturelle.

Nettoyer le porte vélo de toit à l'aide d'une éponge humide uniquement avec de l'eau du robinet.

N'utilisez jamais les produits suivants pour nettoyer le porte-vélo de toit ou pour enlever les taches: produits abrasifs, agents de nettoyage, huile ou solvants / produits de nettoyage qui contiennent de l'alcool, chlorures ou ammoniac. Ces produits ont un impact sur la composition de la matière synthétique et pourraient entraîner des dégâts et/ou une décoloration irréparable.

Une exposition prolongée aux UV peut altérer la couleur du porte-vélo de toit.



Wir danken Ihnen, dass Sie einen NORAUTO-Dachfahrradträger erworben haben. Damit Sie mit dem neuen Fahrradträger vollkommen zufrieden sind, müssen Sie unbedingt diese Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Wir empfehlen Ihnen, sie im Fahrzeuginneren aufzubewahren. Diese Anleitung muss bei einer Weitergabe des Fahrradträgers an andere Benutzer mitgegeben werden.

Zusammenbau oder Montage der Dachbox

Der Dachfahrradträger wird auf Dachträgern montiert. Halten Sie sich immer an die Anweisungen des Auto- und des Dachträgerherstellers.

Sollten keine Anweisungen vorliegen, muss der Abstand zwischen den Stangen 700 mm betragen. Verwenden Sie den Dachfahrradträger ausschließlich mit international genormten und zugelassenen Dachträgern.

Stellen Sie sicher, dass die Träger fest an Ihrem Fahrzeug befestigt sind.

Kontrollieren Sie vor der Abfahrt, ob alle Befestigungen am Dachträger gut angezogen sind, und überprüfen Sie sie nach den ersten 50 Kilometern (oder maximal 30 Minuten auf unebener Straße) und ziehen Sie sie bei Bedarf nach. Die Befestigungen müssen während einer langen Fahrt in regelmäßigen Abständen je nach Straßenverhältnissen überprüft werden.

Gebrauchsanweisungen

Überschreiten Sie niemals die vom Autohersteller vorgeschriebene Belastbarkeit des Fahrzeugdaches (lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs). Berücksichtigen Sie, dass Sie das Gewicht der Dachreling, des Dachfahrradträgers und des Fahrrads addieren müssen. Diese Summe darf die erlaubte Höchstlast auf dem Fahrzeugdach Ihres Autos nicht überschreiten.

Die auf die Dachträger ausgeübte Last (Gewicht des Dachfahrradträgers + Gewicht des Fahrrads) darf keinesfalls die zulässige Belastung Ihrer Dachträger überschreiten (lesen Sie dazu die Montageanleitung für Ihre Dachträger).

Überschreiten Sie niemals die Höchstlast des Dachfahrradträgers von 18 kg.

Beachten Sie zudem die Straßenverkehrsordnung oder länderspezifische Vorschriften.

Sicherheit

Achtung: Die Verwendung eines Dachfahrradträgers hat erhebliche Auswirkungen auf die Nutzungsbedingungen Ihres Fahrzeugs.

Bitte beachten Sie, dass ein Dachfahrradträger die Leistung/Fahrweise und das Fahrverhalten Ihres Autos auf der Straße beeinflusst (z. B. Seitenwindempfindlichkeit, Kurven, Berücksichtigung der Vergrößerung des Sicherheitsabstandes und der Beeinträchtigung der Bremsleistung). Passen Sie Ihr Fahrverhalten an diese Faktoren an.

Falls keine Geschwindigkeitsbegrenzung besteht, empfehlen wir eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/Stunde.

Überprüfen Sie bei längeren Fahrten regelmäßig, ob der Dachfahrradträger noch richtig platziert, gut geschlossen und sicher befestigt ist. Es ist wichtig, dass Sie bei der Verwendung des Dachfahrradträgers die Gesamthöhe Ihres Fahrzeugs berücksichtigen. (Garageneinfahrten, Parkplätze, Mautstellen usw.).

Wenn Sie die Dachträger und den Fahrradträger nicht benutzen, sollten Sie sie aus sicherheitstechnischen und wirtschaftlichen Gründen entfernen. Damit sparen Sie Kraftstoff.

Auf Landstraßen und Autobahnen kann ein Fahrradträger auf dem Fahrzeugdach Lärm verursachen, der mit aerodynamischen Störungen zusammenhängt.

Sollten Sie Ihr Fahrzeug in einer automatischen Waschanlage reinigen wollen, müssen Sie zuerst den Dachfahrradträger und die Dachträger entfernen.

Pflege

Wir empfehlen Ihnen, Ihren Fahrradträger nach dem Gebrauch zu reinigen und ihn an einem sauberen, trockenen Ort ohne Tageslicht zu lagern.

Reinigen Sie den Dachfahrradträger mit einem feuchten Schwamm und nur mit Leitungswasser.

Verwenden Sie niemals die folgenden Produkte, um den Dachfahrradträger zu reinigen oder Flecken zu entfernen: Scheuermittel, Reinigungsmittel, Öl oder Lösungs- / Reinigungsmittel, die Alkohol, Chloride oder Ammoniak enthalten. Diese Produkte wirken sich auf die Zusammensetzung des Kunststoffs aus und könnten zu Schäden und/oder irreparablen Verfärbungen führen.

Langanhaltende UV-Bestrahlung kann die Farbe des Dachfahrradträgers verändern.



Bedankt voor uw aankoop van een NORAUTO-dakfietsdrager. Voor een optimaal gebruik van uw nieuwe fietsendrager is het van essentieel belang dat u deze montage- en gebruiksinstructies opvolgt. Wij raden u aan om de montage- en gebruiksinstructies in het voertuig te bewaren. Als de fietsendrager een nieuwe eigenaar krijgt, geeft u deze instructies mee.

De dakkoffer monteren of aanbrengen

De dakfietsdrager wordt op dakstangen gemonteerd. Volg altijd de instructies van de fabrikant bij het monteren van de dakstangen.

Als er geen instructies worden gegeven, moeten de stangen 700 mm uit elkaar staan.

Gebruik de dakfietsdrager alleen met gestandaardiseerde, internationaal goedgekeurde dakstangen. Zorg ervoor dat de stangen goed op uw voertuig passen.

Controleer voor vertrek of alle bevestigingspunten van de dakdragers goed vastzitten en controleer nogmaals na de eerste 50 km (of maximaal 30 minuten op een hobbelige weg), zo nodig aandraaien. Deze bevestigingen moeten regelmatig worden gecontroleerd afhankelijk van de toestand van de weg tijdens een lange reis.

Instructies voor gebruik

Overschrijd nooit de belasting die het dak van de auto kan dragen, zoals voorgeschreven door de autofabrikant (zie het instructieboekje van de auto). Houd er rekening mee dat u het gewicht van de dakstangen, het gewicht van de dakfietsdrager en het gewicht van de fiets.

Dit totaal mag de maximaal toegestane belasting op het dak van uw voertuig niet overschrijden.

De op de dakstangen uitgeoefende belasting (gewicht van de dakfietsdrager + gewicht van de fiets) mag de maximaal toegestane belasting op het dak van uw voertuig niet overschrijden.

Overschrijd nooit de maximale belasting van de dakdrager van 18 kg.

Houd u aan de verkeersregels of specifieke voorschriften in uw land.

Veiligheid

Let op: het gebruik van een dakfietsdrager verandert de rijomstandigheden van uw auto aanzienlijk.

Houd er rekening mee dat een dakfietsdrager invloed heeft op de prestaties/het rijgedrag van uw auto.

de prestaties/het rijgedrag en het weggedrag van uw auto (bijv. gevoeligheid voor zijwind (bijv. gevoeligheid voor zijwind, bochten, verhoogde veiligheidsafstanden en remprestaties).

remprestaties). Pas je rijgedrag aan deze factoren aan.

Als er geen snelheidslimiet geldt, raden we een maximumsnelheid aan van 130 km/uur aan.

Controleer op lange ritten regelmatig of de dakdrager altijd goed geplaatst is, goed gesloten en vastgezet is. Het is belangrijk om rekening te houden met de totale hoogte van uw voertuig wanneer u wanneer u de dakdrager gebruikt (ingangen van garages, parkeerplaatsen, tolhuisjes, enz.)

Om veiligheids- en economische redenen verwijdert u de dakdragers en fietsendrager wanneer u ze niet gebruikt veiligheids- en economische redenen. Zo bespaart u brandstof.

Op wegen en snelwegen kan de aanwezigheid van een fietsdrager op het dak van het voertuig leiden tot

lawaai door aerodynamische verstoring.

Als u uw voertuig wilt reinigen in een automatische wasstraat, moet u eerst de dakdrager en dakstangen verwijderen.

Onderhoud

Na gebruik raden we u aan om uw fietsendrager schoon te maken en op te bergen op een schone en droge plaats op te bergen, uit de buurt van daglicht.

Reinig de dakdrager met een vochtige spons en uitsluitend kraanwater.

Gebruik nooit een van de volgende producten om de dakdrager schoon te maken of vlekken te verwijderen

schuurmiddelen, schoonmaakmiddelen, olie of oplosmiddelen/schoonmaakmiddelen die alcohol bevatten

alcohol, chloor of ammoniak bevatten. Deze producten hebben invloed op de samenstelling van het kunststof en kunnen schade en/of onherstelbare verkleuring veroorzaken.

onherstelbare verkleuring.

Langdurige blootstelling aan UV-licht kan de kleur van de dakdrager veranderen.



Gracias por comprar un portabicicletas de techo NORAUTO. Para que el nuevo portabicicletas ofrezca los mejores resultados, se deben seguir estas instrucciones de montaje y uso. Recomendamos que se guarde dentro del vehículo. Estas instrucciones deben entregarse a otros usuarios en caso de entregar el portabicicletas.

Montaje o instalación del portabicicletas de techo

El portabicicletas de techo se monta en barras de techo. Seguir siempre las instrucciones del fabricante del automóvil y de la baca cuando se monte el portabicicletas de techo.

En caso de no haber instrucciones, las barras deben estar separadas 700 mm.

Utilizar el portabicicletas de techo únicamente con barras de techo homologadas a nivel internacional.

Comprobar que las barras se ajustan correctamente al vehículo.

Comprobar el apriete de todas las fijaciones del portaequipajes antes de salir y volver a comprobarlo después de los primeros 50 km (o un máximo de 30 minutos en carreteras en mal estado), volver a apretarlas si es necesario. Estas fijaciones deben revisarse con una frecuencia regular, según las condiciones de la carretera en un viaje largo.

Instrucciones de uso

Nunca debe superarse la carga que puede soportar el techo del vehículo, según lo que establece el fabricante del vehículo (consultar el manual de instrucciones del vehículo). Tener en cuenta que se añade el peso de las barras de techo, el peso del portabicicletas de techo y el peso de la bicicleta. Este total no puede superar la carga máxima autorizada del techo de su vehículo.

La carga aplicada a las barras de techo (peso del portabicicletas de techo + peso de la bicicleta) no debe superar la capacidad de carga de las barras de techo (consultar las instrucciones de montaje de las barras de techo).

Nunca se debe superar la carga máxima del portabicicletas de techo de 18 kg.

Se debe cumplir el código de circulación o la normativa específica del país.

Seguridad

Atención: El uso de un portabicicletas de techo en gran medida altera las condiciones de funcionamiento del vehículo.

Tener en cuenta que un portabicicletas de techo influye en el rendimiento/la conducción y el comportamiento del vehículo en carretera (por ejemplo, sensibilidad al viento lateral, curvas y giros, mayores distancias de seguridad y rendimiento de frenado). Adaptar el comportamiento de conducción a estos factores.

Si no se establece ningún límite de velocidad, recomendamos una velocidad máxima de 130 km/hora.

En viajes largos, comprobar con frecuencia que el portaequipajes está siempre bien colocado, bien cerrado y asegurado. Es importante tener en cuenta la altura total del vehículo cuando se utilice la baca (entradas a garajes, aparcamientos, peajes, etc.).

Por razones de seguridad y económicas, desmontar el portaequipajes y el portabicicletas cuando no se utilicen. Esto permite ahorrar combustible.

En carreteras y autopistas, la presencia de un portabicicletas en el techo del vehículo puede generar ruido debido a la alteración aerodinámica.

Si se quiere limpiar el vehículo en un túnel de lavado automático, primero se debe retirar el portabicicletas de techo y las barras de techo.

Mantenimiento

Después de usar, recomendamos limpiar el portabicicletas y guardarlo en un lugar limpio, seco y protegido de la luz natural.

Limpiar el portaequipajes solo con una esponja húmeda y agua del grifo.

Nunca se debe utilizar ninguno de los siguientes productos para limpiar el portaequipajes o quitar manchas: productos abrasivos, productos de limpieza, aceite o disolventes/productos de limpieza que contengan alcohol, cloro o amoníaco. Estos productos alteran la composición del material sintético y pueden causar daños irreparables y/o decoloración irreparable.

La exposición prolongada a los rayos UV puede alterar el color de la baca.



Thank you for purchasing a NORAUTO roof bike carrier. To ensure that you are completely satisfied with your new bike carrier, it is essential that you follow these assembly and use instructions. We recommend that you keep them inside the vehicle. These instructions must be passed on to other users if the bike carrier is transferred.

Assembling or fitting the roof box

The roof bike carrier is installed on roof bars. Always follow the manufacturer's instructions when fitting the roof bars.

If no instructions are given, the bars must be 700 mm apart.

Only use the roof bike carrier with standardised, internationally approved roof bars.

Make sure that the bars fit securely on your vehicle.

Check the tightness of each fastener on the roof bars before setting off and carry out a check after the first 50 km (or maximum 30 minutes on a bumpy road), retighten if necessary. These fixings should be checked at regular intervals depending on road conditions during a long journey.

Instructions for use

Never exceed the load that the vehicle roof can support, as stipulated by the car manufacturer (see the car's instruction booklet). Bear in mind that you must add the weight of the roof bars, the weight of the roof bike carrier and the weight of the bike. This total must not exceed the maximum load authorised on the roof of your vehicle.

The load applied to the roof bars (weight of the roof bike carrier + weight of the bike) must under no circumstances exceed the load permitted by your roof bars (see the assembly instructions for your roof bars).

Never exceed the maximum roof bike carrier load of 18 kg.

You must comply with the highway code or specific regulations in your country.

Safety

Caution: Using a roof bike carrier greatly alters the operating conditions of your vehicle.

Please note that a roof bike carrier has an influence on the performance/driving and road behaviour of your car (e.g. sensitivity to crosswinds, curves and bends, increased safety distances and altered braking performance). Adapt your driving behaviour to these factors. If no speed limit is imposed, we recommend a maximum speed of 130 km/hour.

On long journeys, check regularly that the roof rack is still correctly positioned, closed and secured. It is important to take into account the overall height of your vehicle when using the roof bike carrier (garage entrances, car parks, toll booths, etc.).

For safety and economic reasons, remove the roof bars and bike carrier when you're not using them. This will save you fuel.

On roads and motorways, having a bike carrier on the roof of the vehicle can cause noise due to aerodynamic disturbance.

If you wish to clean your vehicle at an automatic car wash, you must first remove the roof rack and roof bars.

Maintenance

After use, we recommend that you clean your bike carrier and store it in a clean, dry place away from natural light.

Clean the roof rack with a damp sponge and tap water only.

Never use the following products to clean the roof rack or to remove stains: abrasive products, cleaning agents, oil or solvents/cleaning products containing alcohol, chlorides or ammonia. These products have an impact on the composition of the synthetic material and could cause damage and/or irreparable discolouration.

Prolonged exposure to UV light may alter the colour of the roof bike carrier.



Grazie per avere acquistato un portabici da tetto NORAUTO. Affinché questo nuovo portabici vi soddisfi completamente, è obbligatorio rispettare queste istruzioni di montaggio e d'uso, che si consiglia di tenere all'interno del veicolo. Queste istruzioni devono essere consegnate agli altri utilizzatori in caso di cessione del portabici.

Assemblaggio o montaggio del box da tetto

Il portabici da tetto deve essere installato su barre da tetto. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante dell'automobile e delle barre da tetto in occasione del montaggio di queste ultime.

In mancanza di istruzioni, il distanziamento delle barre da tetto deve essere di 700 mm.

Utilizzare esclusivamente il portabici da tetto con barre da tetto standard e autorizzate a livello internazionale.

Assicurarsi della buona tenuta delle barre sul veicolo.

Verificare il serraggio di ciascun elemento di fissaggio sulle barre da tetto prima di partire ed effettuare una verifica dopo avere percorso i primi 50 chilometri (o al massimo 30 minuti su strada accidentata), serrare nuovamente se necessario. Questi elementi di fissaggio vanno verificati a intervalli di tempo regolari in funzione dello stato della strada durante un lungo viaggio.

Istruzioni per l'uso

Non superare mai il carico che può sostenere il tetto del veicolo, imposto dalla casa automobilistica (vedere il libretto d'istruzioni dell'auto). Tenere conto del fatto che si deve aggiungere il peso delle barre da tetto, il peso del portabici e il peso della bicicletta. Questo totale non può superare il carico massimo autorizzato sul tetto del veicolo.

Il carico applicato sulle barre da tetto (peso del portabici da tetto + peso della bicicletta) non deve in nessun caso superare il carico ammissibile dalle barre da tetto (vedere le istruzioni di montaggio delle barre da tetto).

Non superare mai il carico massimo del portabici da tetto di 18 kg.

Bisogna rispettare il codice della strada o le norme specifiche del paese.

Sicurezza

Attenzione: l'utilizzo di un portabici da tetto modifica significativamente le condizioni d'uso del veicolo.

Tenere conto del fatto che un portabici da tetto influisce sulle prestazioni/la guida e il comportamento dell'automobile sulla strada (per es. la sensibilità al vento laterale, le curve e tornanti, tenere conto dell'aumento delle distanze di sicurezza e dell'alterazione delle prestazioni di frenata). Adattare il proprio comportamento di guida a questi fattori.

Se non sono imposti limiti di velocità, raccomandiamo una velocità massima di 130 km/ora.

In caso di lunghi viaggi, verificare regolarmente che il portabici da tetto sia sempre posizionato, chiuso e fissato correttamente. È importante tenere in considerazione l'altezza totale del veicolo durante l'utilizzo del portabici da tetto (ingressi di garage, parcheggi, caselli autostradali ecc...).

Per ragioni di sicurezza ed economiche, rimuovere le barre da tetto e il portabici quando non li si utilizza. In questo modo si risparmia carburante.

Su strada e autostrada, la presenza di un portabici sul tetto del veicolo può provocare un rumore legato ai disturbi aerodinamici.

Se si desidera pulire il veicolo in un autolavaggio automatico, bisogna prima di tutto rimuovere il portabici e le barre da tetto.

Manutenzione

Dopo l'uso, raccomandiamo di pulire il portabici e conservarlo in uno spazio pulito e asciutto, al riparo dalla luce naturale.

Pulire il portabici da tetto con una spugna umida soltanto con acqua di rubinetto.

Non utilizzare mai i prodotti seguenti per pulire il portabici da tetto o per togliere le macchie: prodotti abrasivi, detergenti, olio o solventi / prodotti di pulizia contenenti alcol, cloruri o ammoniaci. Questi prodotti hanno un impatto sulla composizione del materiale sintetico e potrebbero provocare danni e/o uno scolorimento irreparabile.

Un'esposizione prolungata agli UV può alterare il colore del portabici da tetto.



Obrigado por ter adquirido um porta-bicicletas de tejadilho NORAUTO.

Para garantir total satisfação com o seu novo porta-bicicletas, é indispensável que siga estas instruções de montagem e utilização. Recomendamos que guarde estas instruções no interior do veículo. Estas instruções devem ser transmitidas aos outros utilizadores em caso de cessão do porta-bicicletas.

Montagem ou instalação do cofre de tejadilho

O porta-bicicletas de tejadilho é montado em barras de tejadilho.

Siga sempre as instruções do fabricante do veículo e das barras de tejadilho quando montar as barras. Se não forem dadas instruções, as barras devem estar separadas por 700 mm.

Utilize o porta-bicicletas de tejadilho apenas com barras de tejadilho normalizadas e aprovadas internacionalmente.

Certifique-se de que as barras estão bem fixas no seu veículo.

Verifique o aperto de cada fixação das barras de tejadilho antes de partir e volte a verificá-las após os primeiros 50 km (ou no máximo 30 minutos numa estrada acidentada), reapertando-as se necessário. Estas fixações devem ser verificadas a intervalos regulares, dependendo das condições da estrada durante uma viagem longa.

Instruções de utilização

Nunca exceda a carga que o tejadilho do veículo pode suportar, tal como estipulado pelo construtor do veículo (consulte o manual de instruções do veículo).

Tenha em conta que tem de adicionar o peso das barras de tejadilho, o peso do porta-bicicletas de tejadilho e o peso da bicicleta. Este total não pode exceder a carga máxima autorizada no tejadilho do seu veículo.

A carga aplicada às barras de tejadilho (peso do porta-bicicletas de tejadilho + peso da bicicleta) não deve, em caso algum, exceder a capacidade de carga das barras de tejadilho (consulte as instruções de montagem das suas barras de tejadilho).

Nunca exceda a carga máxima do porta-bicicletas de tejadilho de 18 kg.

Convém respeitar o código da estrada ou os regulamentos específicos do país.

Segurança

Cuidado: A utilização de um porta-bicicletas de tejadilho modifica consideravelmente as condições de utilização do seu veículo.

Tenha em conta que um porta-bicicletas de tejadilho tem influência no desempenho/condução e comportamento do seu veículo em estrada (por exemplo, sensibilidade ao vento lateral, curvas e contracurvas, aumento das distâncias de segurança e alteração do desempenho da travagem). Adapte o seu comportamento de condução a estes fatores.

Se não for imposto qualquer limite de velocidade, recomendamos uma velocidade máxima de 130 km/hora.

Nas viagens longas, verifique regularmente se o porta-bicicletas de tejadilho continua corretamente posicionado, fechado e fixado. É importante ter em conta a altura total do seu veículo quando utiliza um porta-bicicletas de tejadilho. (Entradas de garagens, parques de estacionamento, portagens, etc.). Por razões de segurança e económicas, retire as barras de tejadilho e o porta-bicicletas quando não estiverem a ser utilizados. Desta forma, poupa combustível.

Nas estradas e autoestradas, a presença de um porta-bicicletas no tejadilho do veículo pode causar ruído devido a perturbações aerodinâmicas.

Se desejar limpar o seu veículo numa lavagem automática, tem de retirar primeiro o porta-bicicletas de tejadilho e as barras de tejadilho.

Manutenção

Após a utilização, recomendamos que limpe o seu porta-bicicletas e o guarde num local limpo e seco, ao abrigo da luz natural.

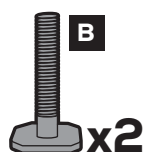
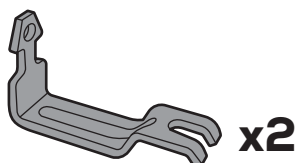
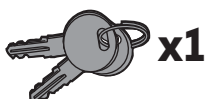
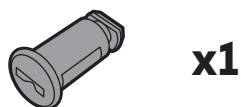
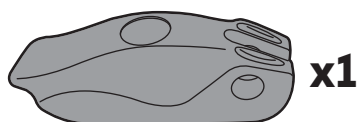
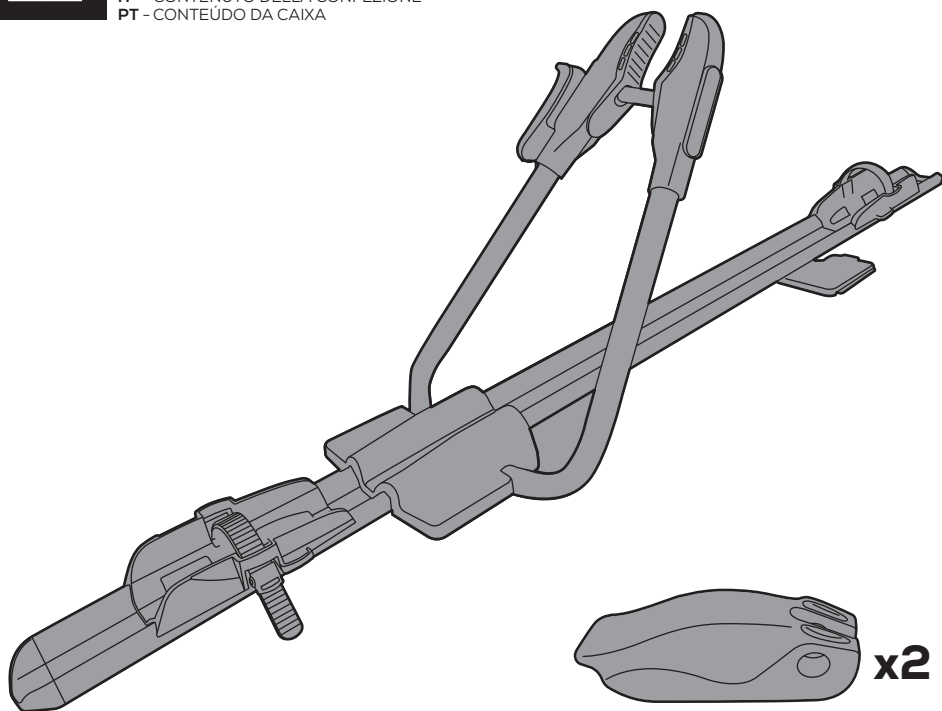
Limpe o porta-bicicletas de tejadilho apenas com uma esponja húmida e água da torneira.

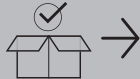
Nunca utilize os seguintes produtos para limpar o porta-bicicletas de tejadilho ou para remover manchas: produtos abrasivos, agentes de limpeza, óleo ou solventes/produtos de limpeza que contenham álcool, cloretos ou amoníaco. Esses produtos têm um impacto na composição do material sintético e podem causar danos e/ou descoloração irreparável.

A exposição prolongada aos raios UV pode alterar a cor do porta-bicicletas de tejadilho.

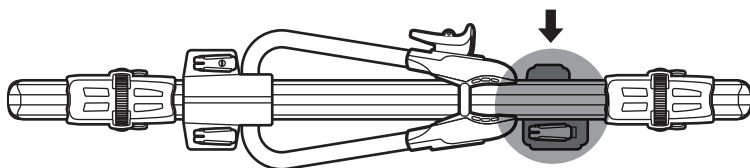


FR - CONTENU DE LA BOÎTE
DE - INHALT DER BOX
NL - INHOUD VAN DE KOFFER
ES - CONTENIDO DE LA CAJA
EN - CONTENTS OF THE BOX
IT - CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
PT - CONTEÚDO DA CAIXA

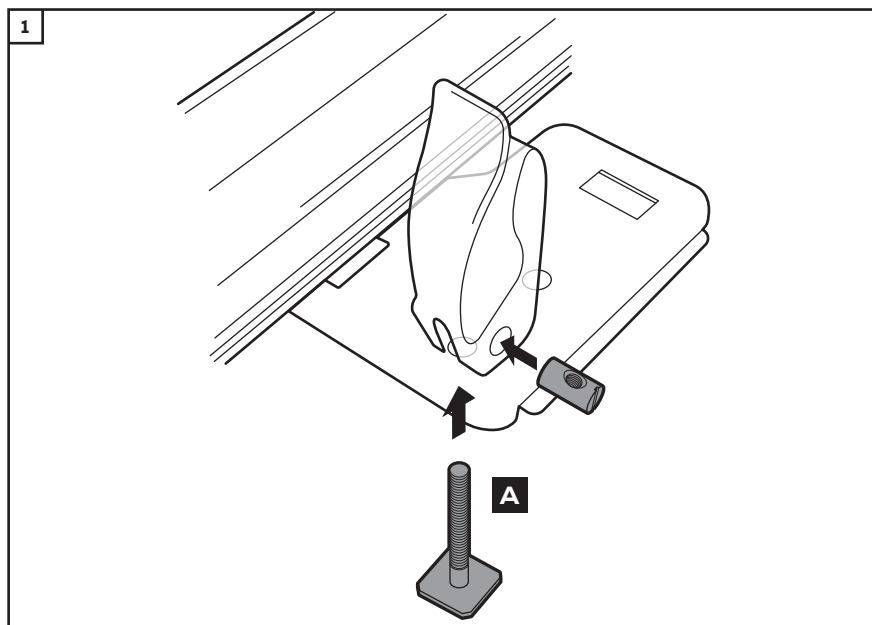




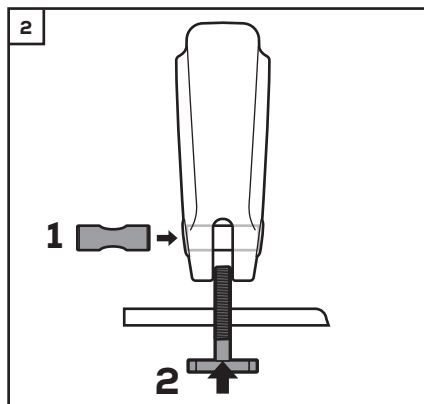
1



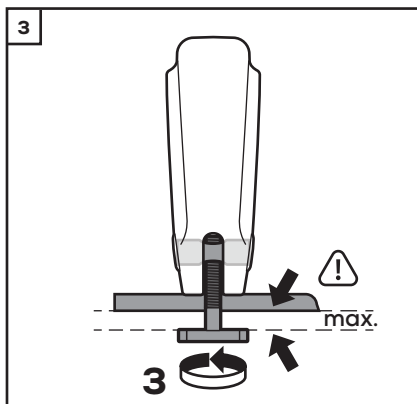
1

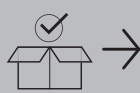
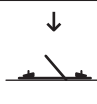


2

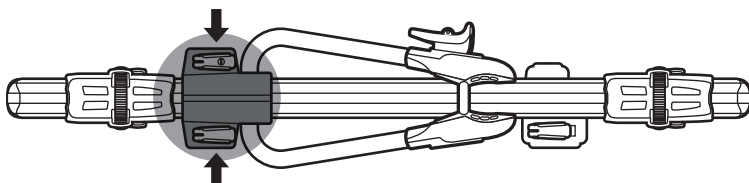


3

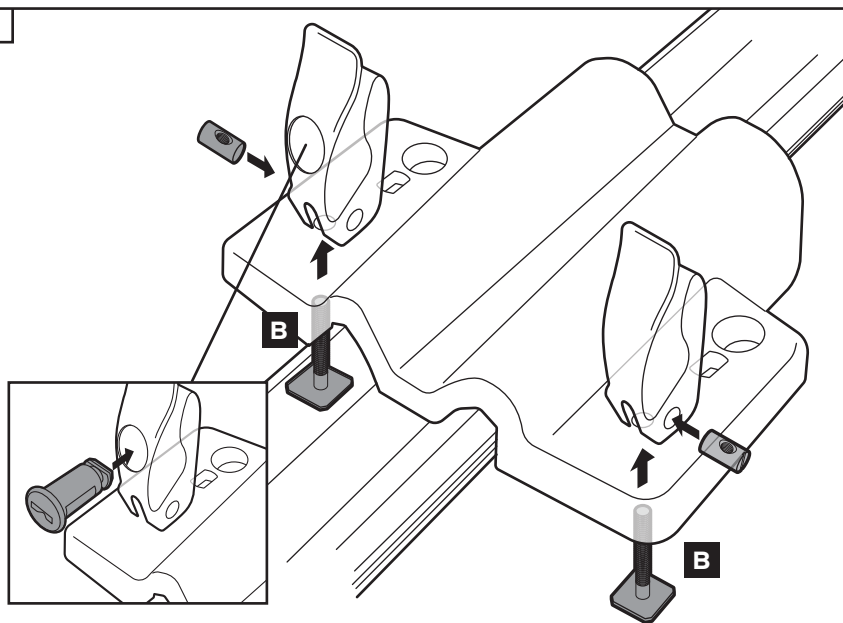




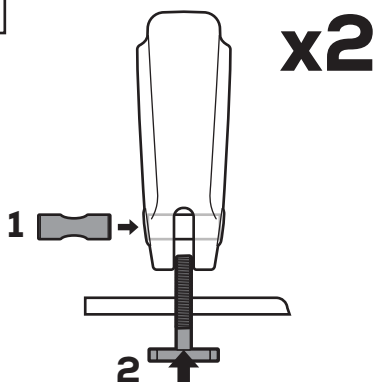
2



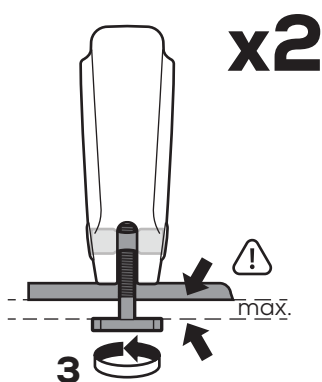
1



2



3

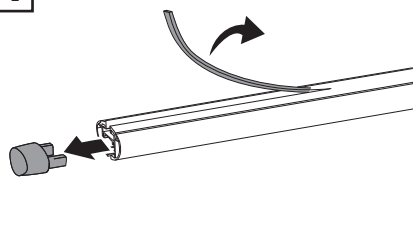




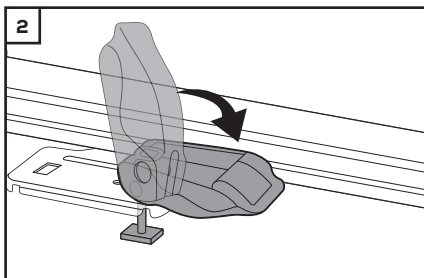
FR - INSTALLATION SUR LE VÉHICULE
DE - MONTEREN OP DE VOERTUIG
NL - INSTALLATION AM FAHRZEUG
ES - INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - INSTALLATION ON THE VEHICLE
IT - IMPIANTO SUL VEICOLO
PT - MONTAGEM NO VEÍCULO

1

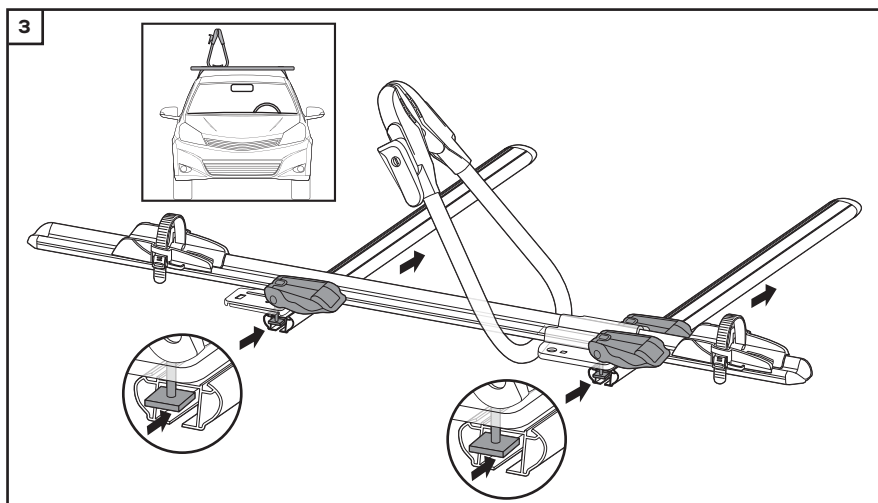
1



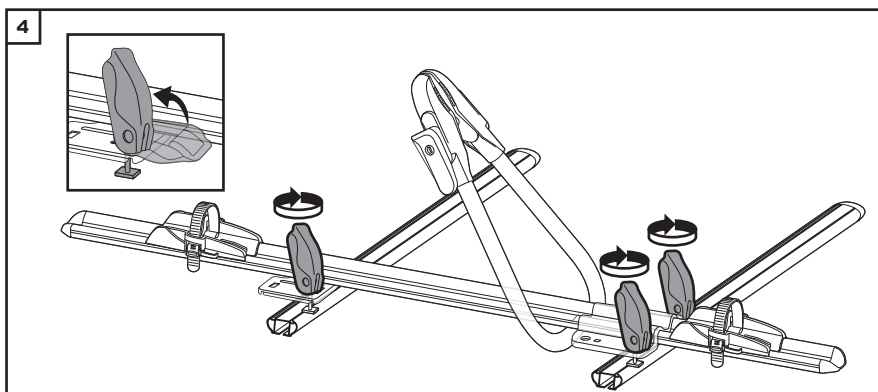
2



3



4

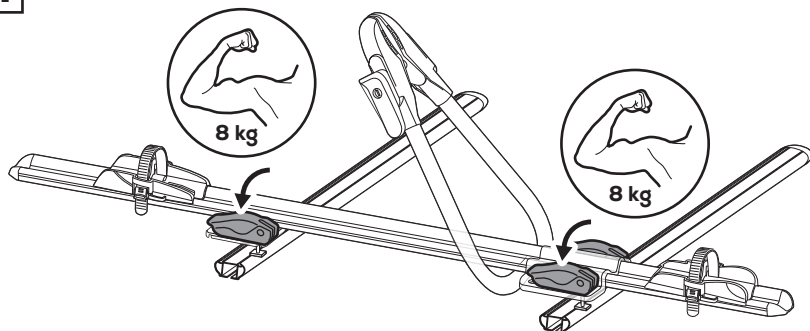




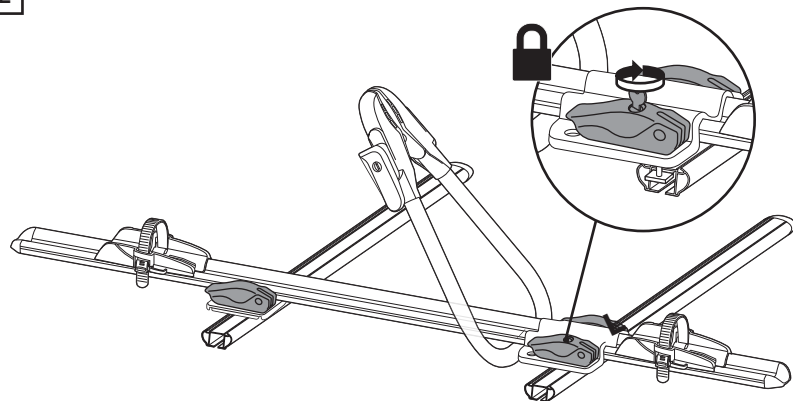
FR - INSTALLATION SUR LE VÉHICULE
DE - MONTEREN OP DE VOERTUIG
NL - INSTALLATION AM FAHRZEUG
ES - INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - INSTALLATION ON THE VEHICLE
IT - IMPIANTO SUL VEICOLO
PT - MONTAGEM NO VEÍCULO

2

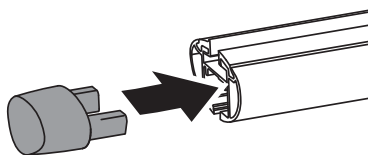
1



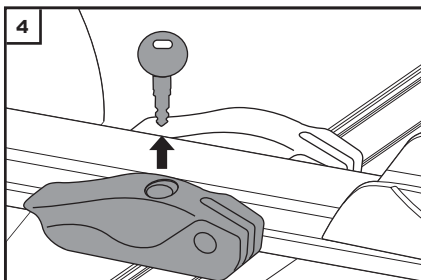
2

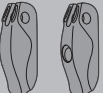
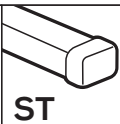
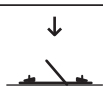


3



4





x2

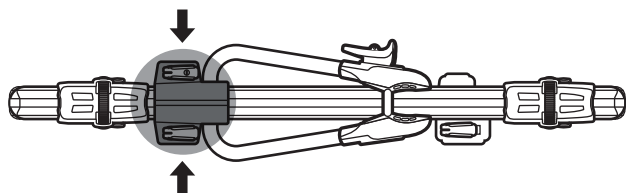


x2

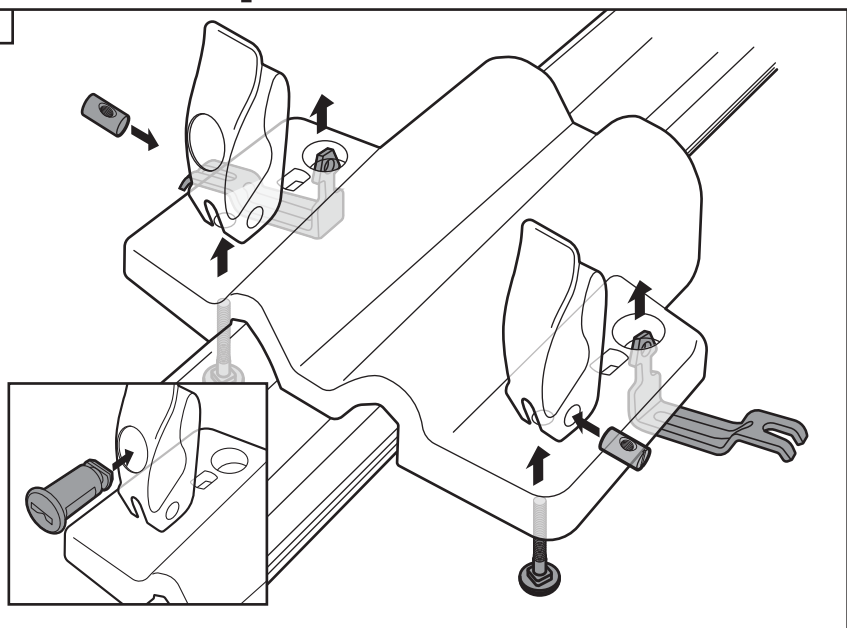


x2

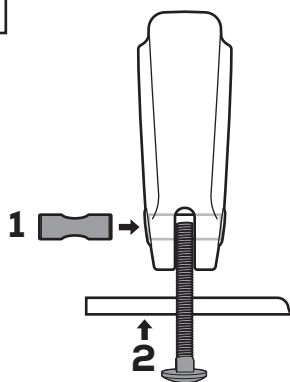
1



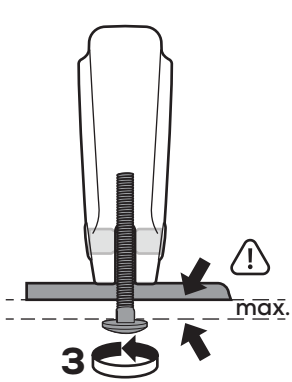
1

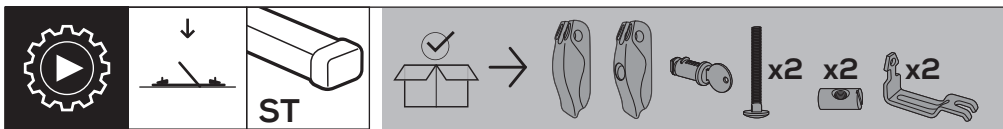


2

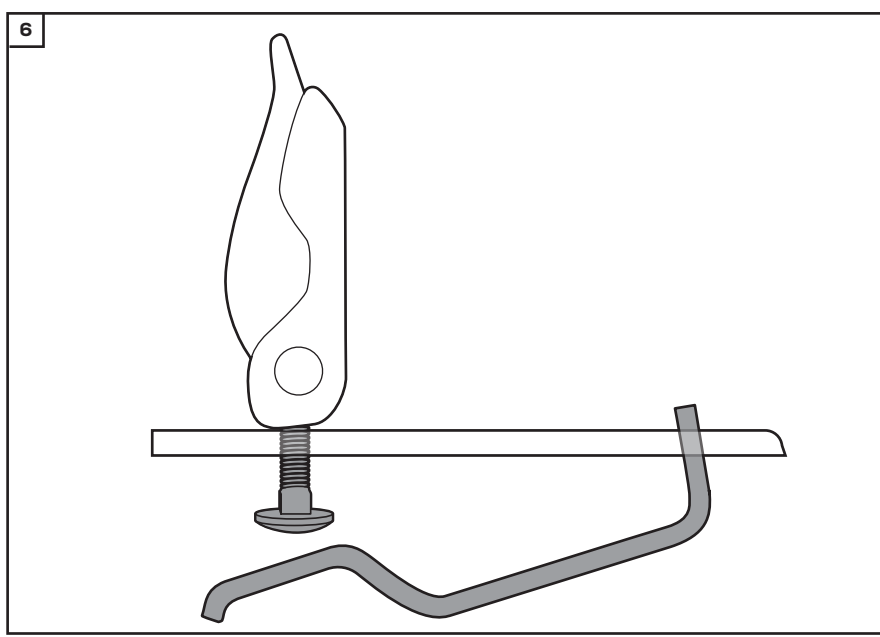
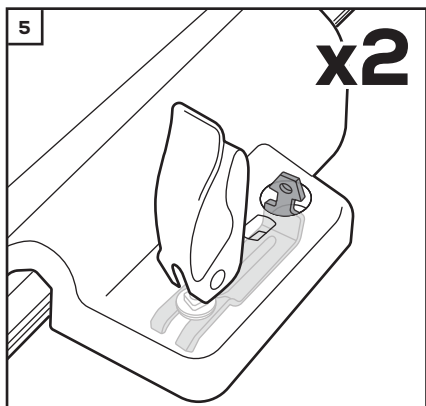
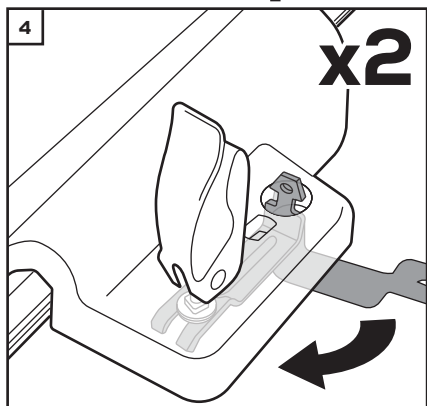
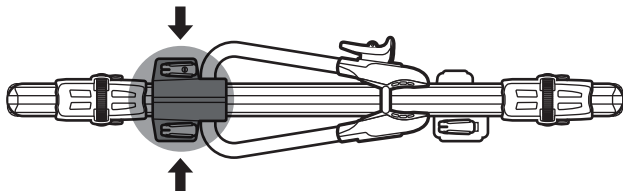


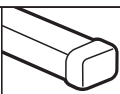
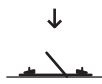
3



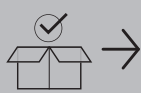


2

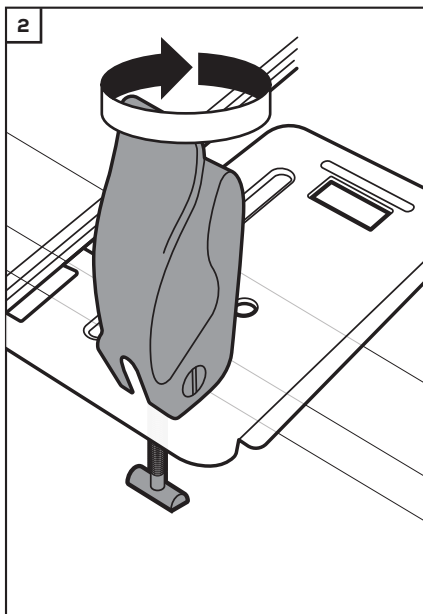
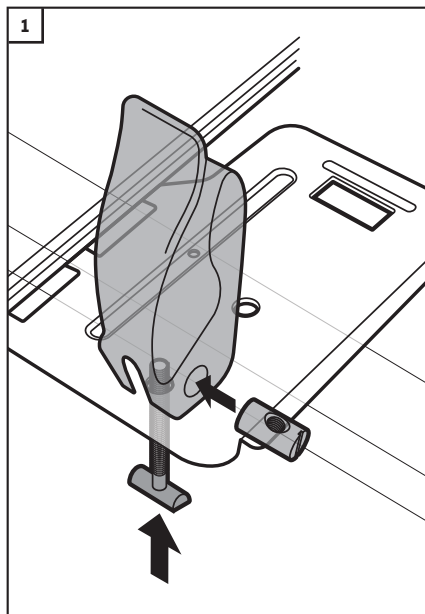
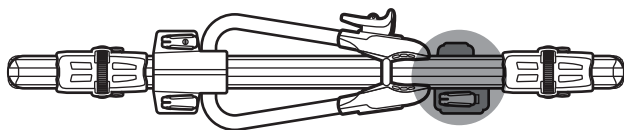


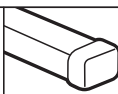


ST



3

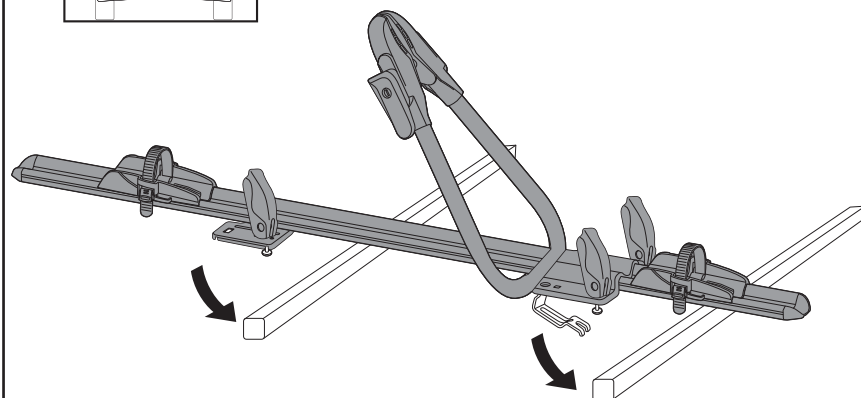
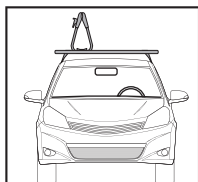


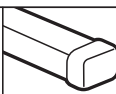


ST

FR - INSTALLATION SUR LE VÉHICULE
DE - MONTEREN OP DE VOERTUIG
NL - INSTALLATION AM FAHRZEUG
ES - INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - INSTALLATION ON THE VEHICLE
IT - IMPIANTO SUL VEICOLO
PT - MONTAGEM NO VEÍCULO

1



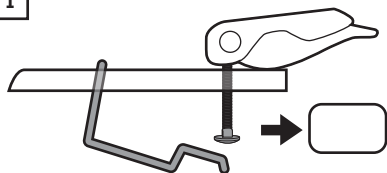


ST

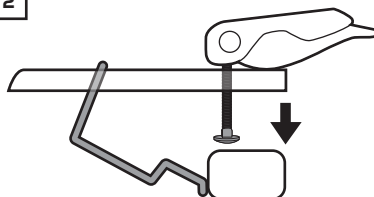
FR - INSTALLATION SUR LE VÉHICULE
DE - MONTEREN OP DE VOERTUIG
NL - INSTALLATION AM FAHRZEUG
ES - INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - INSTALLATION ON THE VEHICLE
IT - IMPIANTO SUL VEICOLO
PT - MONTAGEM NO VEÍCULO

2

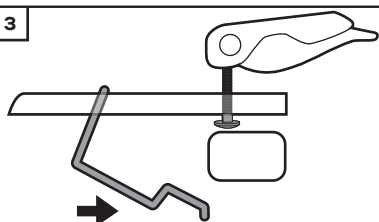
1



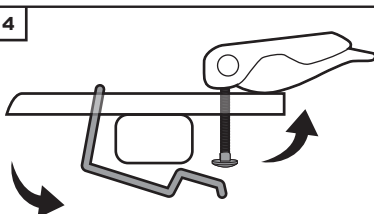
2



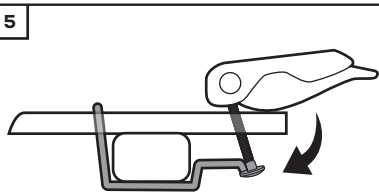
3



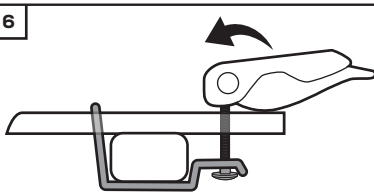
4



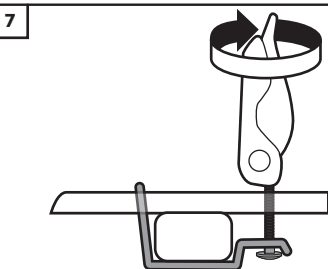
5



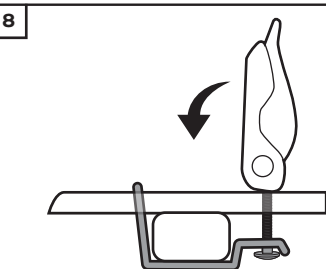
6



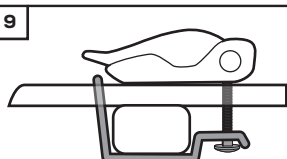
7

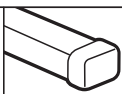


8



9

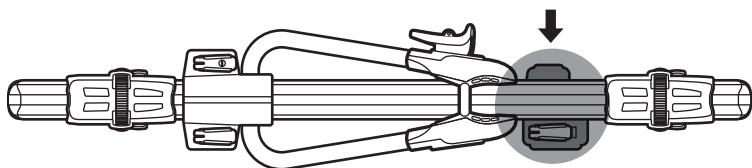




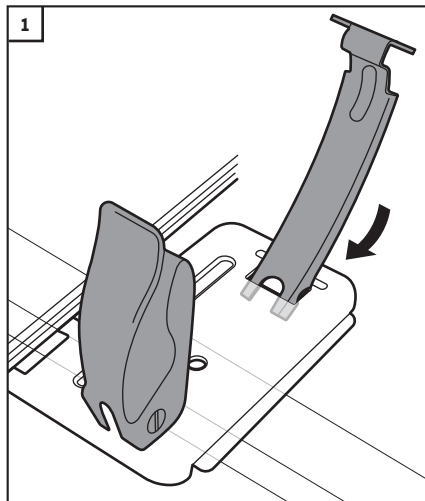
ST



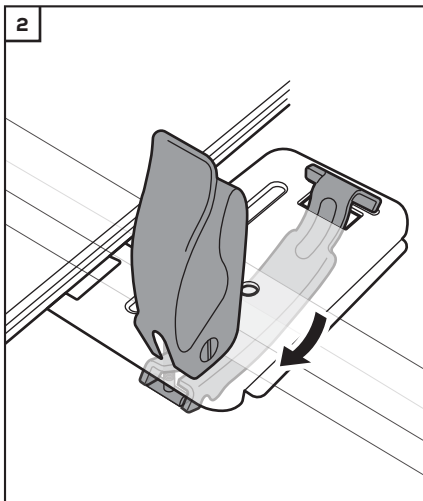
3



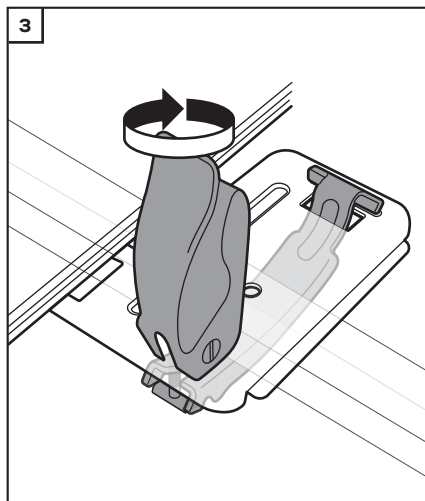
1



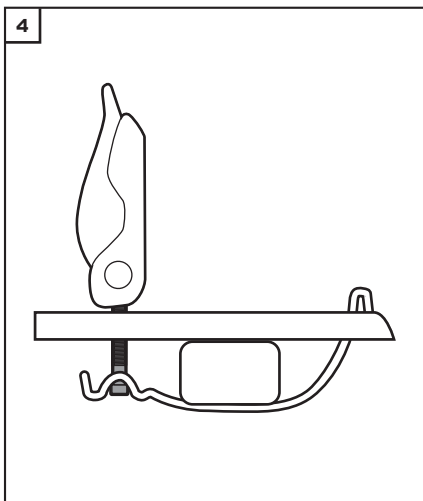
2



3



4

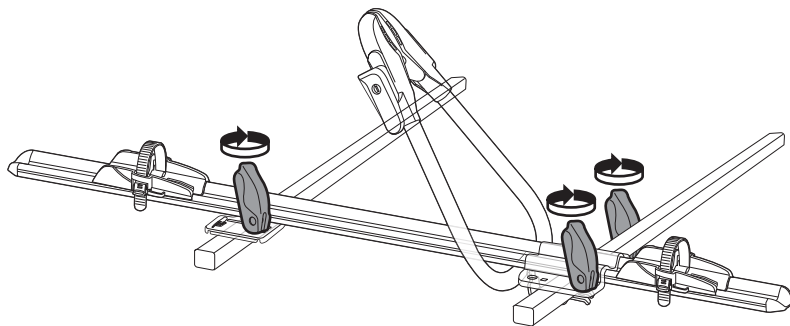




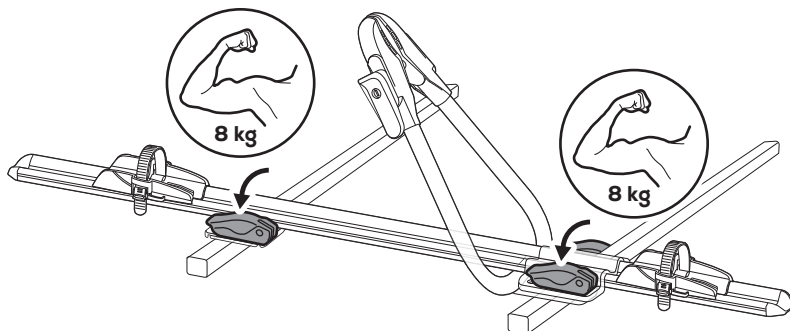
FR - PRÉPARATION SUR LE VÉHICULE
DE - BEFESTIGUNG AUF DEM FAHRZEUG
NL - BEVESTIGING OP HET VOERTUIG
ES - PREPARACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - VEHICLE PREPARATION
IT - PREPARAZIONE SULLA VETTURA
PT - PREPARAÇÃO DO VEÍCULO

1

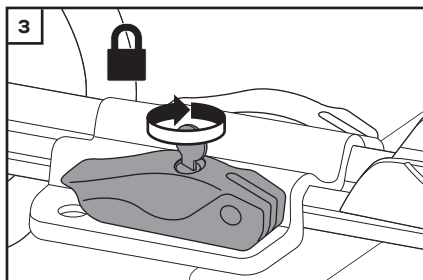
1



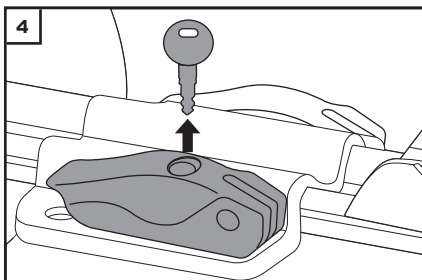
2



3



4

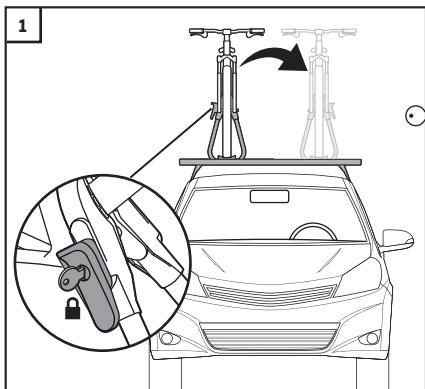




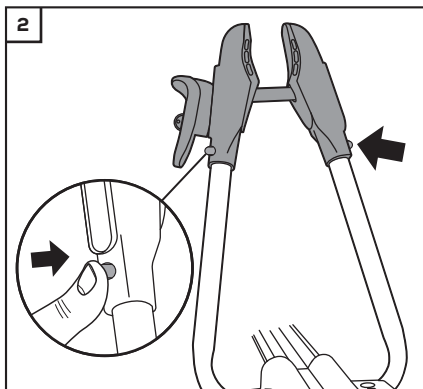
FR - PRÉPARATION SUR LE VÉHICULE
DE - BEFESTIGUNG AUF DEM FAHRZEUG
NL - BEVESTIGING OP HET VOERTUIG
ES - PREPARACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - VEHICLE PREPARATION
IT - PREPARAZIONE SULLA VETTURA
PT - PREPARAÇÃO DO VEÍCULO

2

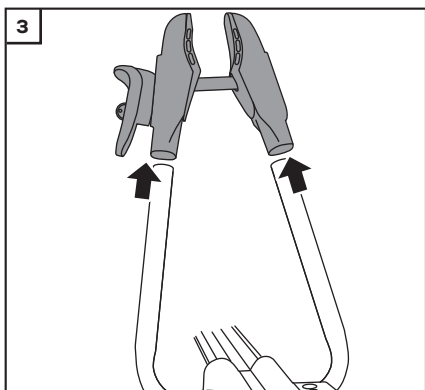
1



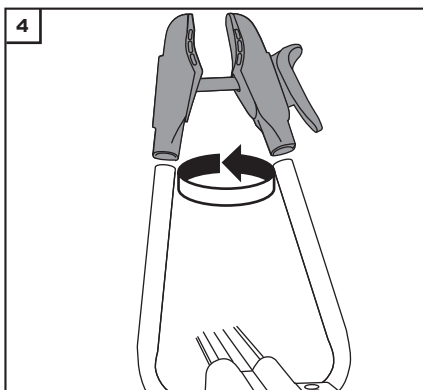
2



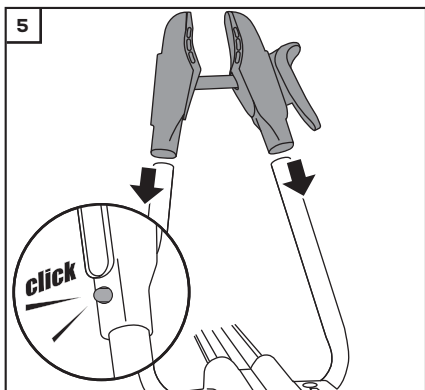
3



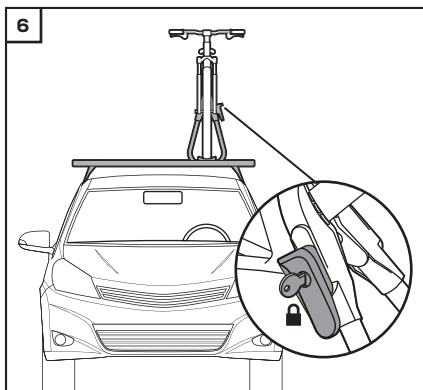
4



5



6

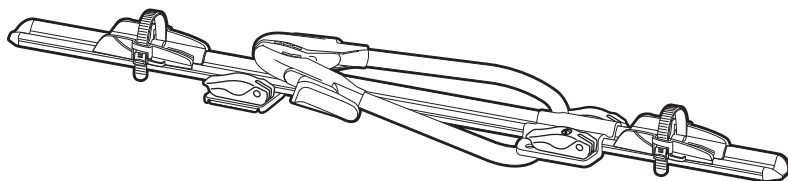




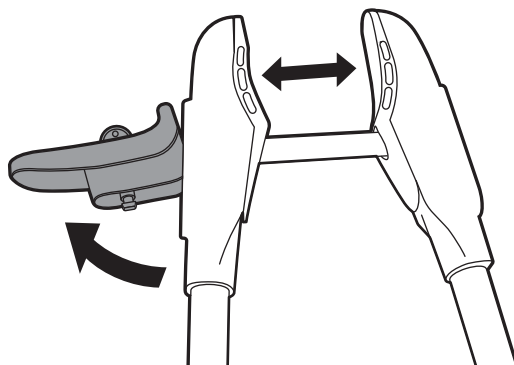
FR - PRÉPARATION SUR LE VÉHICULE
DE - BEFESTIGUNG AUF DEM FAHRZEUG
NL - BEVESTIGING OP HET VOERTUIG
ES - PREPARACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - VEHICLE PREPARATION
IT - PREPARAZIONE SULLA VETTURA
PT - PREPARAÇÃO DO VEÍCULO

3

1



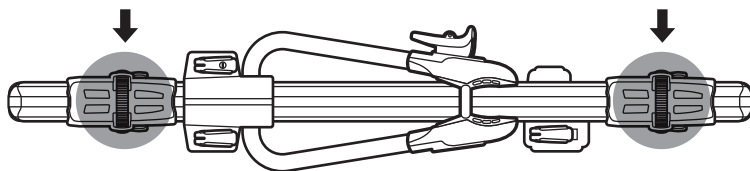
2



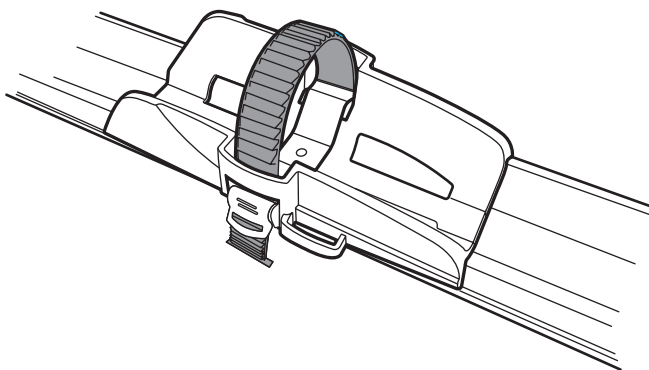


FR - PRÉPARATION SUR LE VÉHICULE
DE - BEFESTIGUNG AUF DEM FAHRZEUG
NL - BEVESTIGING OP HET VOERTUIG
ES - PREPARACIÓN EN EL VEHÍCULO
EN - VEHICLE PREPARATION
IT - PREPARAZIONE SULLA VETTURA
PT - PREPARAÇÃO DO VEÍCULO

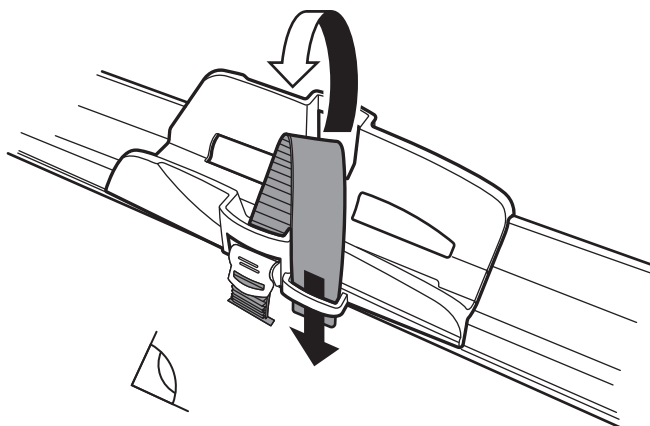
4



1



2

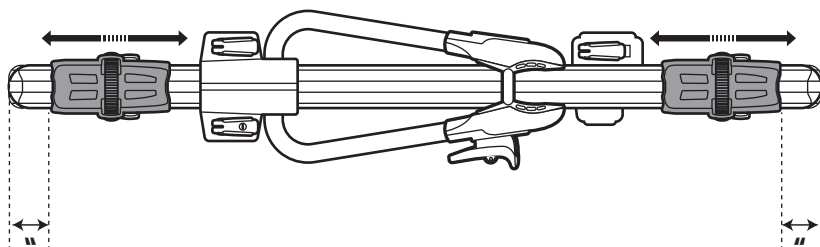




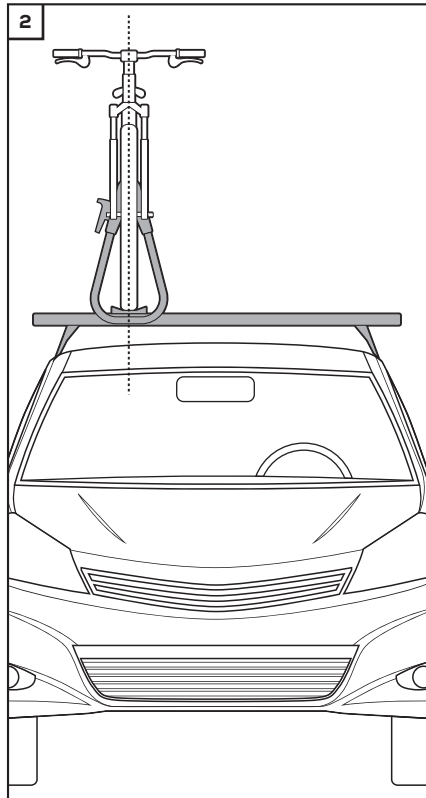
FR - MONTAGE DU VÉLO SUR LE PORTE-VÉLO
DE - MONTAGE VAN DE FIETSEN OP DE FIETSDRAGER
NL - BEFESTIGUNG DER FAHRRÄDER AUF DEM FAHRRDTRÄGER
ES - MONTAJE DE LA BICICLETA SOBRE EL PORTABICIS
EN - MOUNTING THE BICYCLE ONTO THE BICYCLE RACK
IT - SISTEMAZIONE DELLA BICI SUL PORTABICI
PT - MONTAGEM DA BICICLETA NO PORTA-BICICLETAS

1

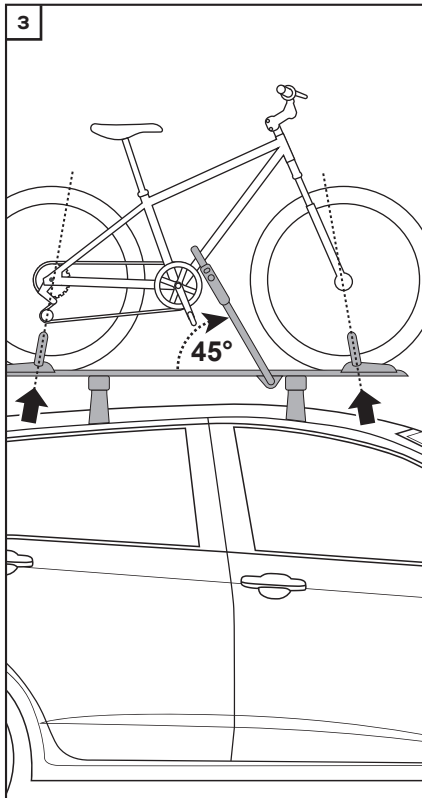
1



2



3

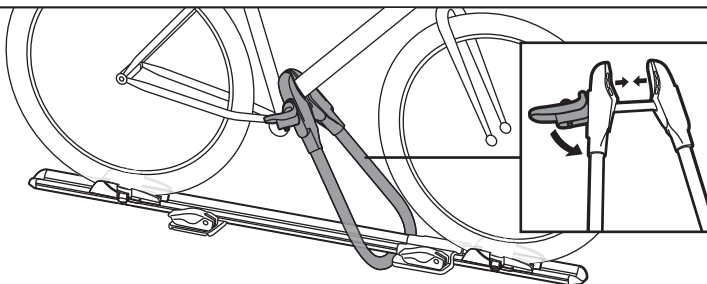




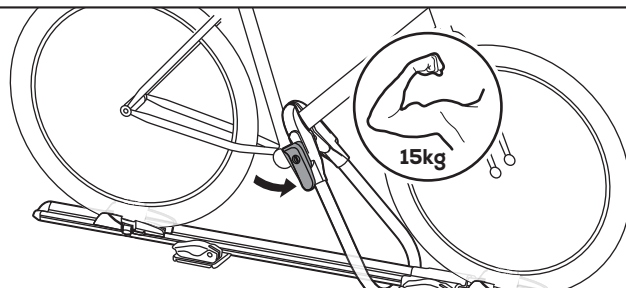
FR - MONTAGE DU VÉLO SUR LE PORTE-VÉLO
DE - MONTAGE VAN DE FIETSEN OP DE FIETSDRAGER
NL - BEFESTIGING DER FAHRRÄDER AUF DEM FAHRRDTRÄGER
ES - MONTAJE DE LA BICICLETA SOBRE EL PORTABICIS
EN - MOUNTING THE BICYCLE ONTO THE BICYCLE RACK
IT - SISTEMAZIONE DELLA BICI SUL PORTABICI
PT - MONTAGEM DA BICICLETA NO PORTA-BICICLETAS

2

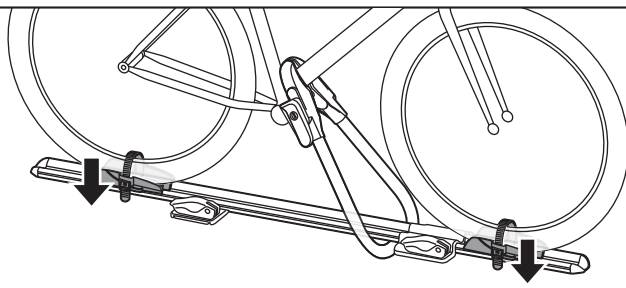
1



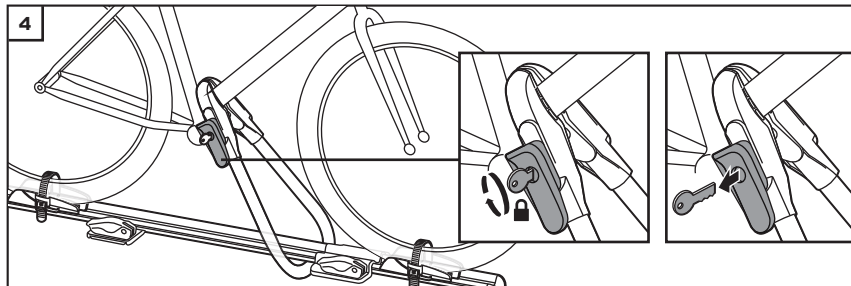
2



3



4





FR - SPÉCIFICATIONS DE LA GARANTIE
DE - GARANTIEBESTIMMUNGEN
NL - GARANTIESPECIFICATIES
ES - ESPECIFICACIONES DE LA GARANTÍA
EN - WARRANTY SPECIFICATIONS
IT - SPECIFICHE DI GARANZIA
PT - ESPECIFICAÇÕES DA GARANTIA

FR - Garantie 5 ans
DE - 5 Jahre Garantie
NL - 5 jaar garantie
ES - Garantía de 5 años
EN - 5 year warranty
IT - Garanzia di 5 anni
PT - Garantia de 5 anos

FR - Garantie

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts causés par le non-respect du mode d'emploi ni des dégâts provoqués par des modifications apportées au porte-vélo ou par l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.
La garantie d'usine sur ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat et elle s'applique à la construction et aux pièces.

Sont exclus de la garantie : les dégâts causés par une utilisation inappropriée suite au non respect de ce mode d'emploi, l'altération de la couleur et de la matière du porte-vélo due à une exposition prolongée à la lumière naturelle ou encore dus à des cas de force majeure, notamment la guerre, les actes de terrorisme, les catastrophes naturelles.

DE - Gewährleistung

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, oder für Schäden, die durch Veränderungen an der Fahrrad-Dachträger oder durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen verursacht werden.

Die Werksgarantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab dem Kaufdatum und gilt für die Konstruktion und die Teile. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch infolge der Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung verursacht wurden, Veränderungen der Farbe und des Materials der Fahrrad-Dachträger aufgrund einer längeren Einwirkung von Tageslicht oder Schäden aufgrund höherer Gewalt, insbesondere in Form von Krieg, Terroranschlägen oder Naturkatastrophen.

NL - Garantie

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing of door aanpassingen aan de Fietsendrager voor dak of het gebruik van niet-originele onderdelen.

Op dit product is een fabrieksgarantie van 5 jaar van toepassing op de constructie en onderdelen.

Zijn uitgesloten van de garantie: schade veroorzaakt door ongepast gebruik als gevolg van niet-naleving van deze instructies, aantasting van de kleur en het materiaal van de Fietsendrager als gevolg van langdurige blootstelling aan zonlicht of als gevolg van gevallen van overmacht, in het bijzonder oorlog, terroristische daden en natuurrampen.

ES - Garantía

El fabricante no se hace responsable de los desperfectos derivados del incumplimiento de estas instrucciones, ni los desperfectos provocados por modificaciones realizadas en el porta bicis de techo o por el uso de piezas que no sean originales.

La garantía de fábrica de este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra y se aplica a la construcción y a las piezas.

Queda fuera del ámbito de la garantía: los desperfectos provocados por un uso indebido derivado del incumplimiento de estas instrucciones, la alteración del color y del material del porta bicis debido a una exposición prolongada a la luz natural o como consecuencia de fuerza mayor, como la guerra, los actos de terrorismo y las catástrofes naturales.

EN - Warranty

The manufacturer is not liable for damage caused by failure to observe the operating instructions, nor for damage resulting from modifications to the bike carrier or the use of non-original parts. The factory warranty on this product is 5 years from the date of purchase and applies to the product as a whole and to individual parts. Excluded from the guarantee are damages caused by improper use as a result of non-compliance with these operating instructions, changes to the colour and material of the bike rack due to prolonged exposure to natural light or force majeure, in particular war, acts of terrorism or natural disasters.

IT - Garanzia

Il produttore non è responsabile per i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, né per i danni derivanti da modifiche al portabici o dall'uso di parti non originali.

La garanzia di fabbrica su questo prodotto è di 5 anni a partire dalla data di acquisto e si applica al prodotto nel suo complesso e alle singole parti.

Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da un uso improprio a seguito del mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, l'alterazione del colore e del materiale del portabici a causa di un'esposizione prolungata alla luce naturale o per cause di forza maggiore, in particolare guerre, atti di terrorismo o calamità naturali.

PT - Garantia

O fabricante não é responsável por danos causados pelo incumprimento das instruções de utilização, nem por danos causados por modificações no porta-bicicletas ou pela utilização de peças não originais.

A garantia de fábrica deste produto é de 5 anos a contar da data de compra e aplica-se tanto à construção como às peças.

Estão excluídos da garantia: os danos causados por uma utilização inadequada na sequência do incumprimento das presentes instruções de utilização, a alteração da cor e do material o porta-bicicletas devido a uma exposição prolongada à luz natural ou por motivos de força maior, nomeadamente guerras, atos de terrorismo ou catástrofes naturais.

[illegible]

[illegible]

Norauto
2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France
www.norauto.com
Made in Roumanie/Romania

